



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 22 octobre 2012

## **LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE CONSÉCRATION OFFICIELLE DU TUNNEL BROOKLYN-BATTERIE EN L'HONNEUR DU GOUVERNEUR HUGH L. CAREY**

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le pont Brooklyn-Battery avait officiellement été renommé Tunnel Hugh L. Carey en l'honneur de l'ancien Gouverneur Hugh L. Carey. Le lieutenant-gouverneur Duffy, le président et premier dirigeant de l'Autorité du Transport métropolitain Joseph Lhota, le maire de la ville de New York Michael Bloomberg, le président de Ponts et Tunnels de la MTA Jim Ferrara, les membres de la famille Carey ainsi que des fonctionnaires et des élus d'hier et d'aujourd'hui se sont réunis lundi pour consacrer le tunnel.

« Le Gouverneur Carey était un vrai New-Yorkais, un fonctionnaire public dévoué ayant sauvé notre État alors au bord de la faillite et de la ruine financière, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Véritable fils de Brooklyn, il est tout naturel que nous consacrons l'un des passages les plus importants de l'arrondissement à un grand chef, connu pour son énergie, son enthousiasme et son amour de New York et de tous les New-Yorkais. »

« Je ne peux penser à un meilleur hommage pour un homme ayant sauvé la ville de New York quand elle était au bord de l'effondrement financier, dans les années 1970, que de nommer en son honneur un important passage entre deux grands arrondissements, a déclaré le président Lhota. Grâce à ce tunnel, le nom et la mémoire de Hugh Carey vivront durant les décennies et même les siècles à venir. »

Né à Brooklyn, Carey a siégé à titre de 51<sup>e</sup> gouverneur entre 1975 et 1982. Parmi ses nombreuses réalisations, Carey est reconnu pour avoir sauvé la ville de New York de la crise fiscale des années 1970 et pour avoir participé à la création de Battery Park City, du Jacob K. Javits Center et du South Street Seaport.

La Législature de l'État de New York a adopté en décembre 2010 les mesures législatives visant à renommer le tunnel. Carey, qui était malade à l'époque, est décédé le 7 août 2011 à l'âge de 92 ans.

« On doit la santé fiscale et la croissance économique de la ville de New York depuis les années 1970 à la direction brillante du Gouverneur Carey. Le Lower Manhattan, où l'on retrouve le Battery Park City et le South Street Seaport, qu'il a aidé à créer, est aujourd'hui prospère grâce au Gouverneur Carey, a déclaré l'ancien Gouverneur Paterson, autre membre du Conseil de la MTA ayant adopté les mesures législatives

French

alors qu'il était en fonction. C'est un hommage approprié que de donner son nom à une artère majeure, d'une si grande importance pour la ville. »

« À titre de Gouverneur, Hugh Carey a sauvé la ville en unissant les chefs d'entreprises et les chefs syndicaux, les chefs démocrates et les chefs républicains - quelque chose dont aurait bien besoin dans le gouvernement actuel, a déclaré le maire Bloomberg. Le New York qui se dresse aujourd'hui est la preuve de la vision et du courage du Gouverneur Carey. Son influence sur notre ville se fera sentir sur les générations à venir, et aujourd'hui, nous faisons en sorte qu'on se souvienne de son nom et de son héritage. »

« Le leadership remarquable du Gouverneur Carey non seulement a vu New York à une époque extrêmement difficile, mais a également posé les bases d'un futur solide et viable, a déclaré le Sénateur Daniel Squadron. Il convient tout particulièrement que le tunnel liant l'arrondissement d'où vient le Gouverneur Carey à l'une de ses réalisations - Battery Park City - soit nommé en son honneur. Je remercie la MTA et tous mes collègues du gouvernement pour ce merveilleux hommage. »

La cérémonie, ayant eu lieu sur la route près de l'entrée du tunnel à Manhattan, incluait également l'inauguration du tout nouveau lettrage en acier inoxydable noir de 30 pouces de hauteur sur lequel on peut lire « Hugh L. Carey Tunnel ». Le nom apparaîtra des deux côtés du tunnel, à Brooklyn et à Manhattan. Des bannières en vinyle bleu, blanc et rouge portant le nouveau nom du tunnel seront également en place pour annoncer le changement de nom.

En hommage à feu le gouverneur, le saxophoniste Erik Clarke, administrateur du transport de la ville de New York pour la Division du métro de New Technology Cars, a joué le morceau thème de « I Love New York », une campagne lancée par Carey, et « New York, New York », une chanson qu'appréciait feu le gouverneur.

Le tunnel Hugh L. Carey a été ouvert à la circulation le 25 mai 1950. D'une longueur de 1,7 mille d'une entrée à l'autre, c'est le plus long tunnel continu pour véhicules sous l'eau d'Amérique du Nord. En 2011, près de 16,6 millions de véhicules ont utilisé le tunnel. Le tunnel compte 183 employés, incluant des agents, des brigadiers, des inspecteurs, des ingénieurs, des employés à la maintenance et du personnel administratif et de surveillance.

Durant les attaques terroristes du 11 septembre 2001 contre le World Trade Center, le tunnel a été utilisé comme voie principale dans les efforts d'urgence et de rétablissement.

« Nos agents porteront fièrement les lettres HLC sur leur uniforme en l'honneur d'un grand fonctionnaire ayant fièrement servi New York, la ville et l'État, durant sa longue et prestigieuse carrière », a déclaré le président des Ponts et Tunnels de la MTA, Jim Ferrara.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

French